

TERENCE CHARLES JEAL

Traducción – Corrección – Redacción - Subtítulos

Par de idiomas: Español<>Inglés

TEL: +34 645 367157 **EMAIL:** terryjeal@gmail.com

DIRECCIÓN: Urb. Viñas del Sol, Calle Cefal 46, 1-3, Denia, Alicante 03700



Photo Aug-2017

Periodista, traductor y subtitulador bilingüe inglés-español.

Soy periodista británico, intérprete y traductor a tiempo completo con una óptima reputación para trabajo profesional, bien estructurado, preciso y oportuno.

Después de 25 años trabajando en Venezuela y diez años en España, soy bilingüe en inglés y español y puedo trabajar tanto con el español latinoamericano como con el castellano de España.

Tengo títulos de Harlow College of Journalism (Reino Unido), Syracuse University SM&M School (EE.UU.) y soy profesor titulado de inglés como lengua extranjera (TEFL) y miembro Profesional de la Asociación Española de Traductores, Correctores e Intérpretes.

Tengo experiencia en una amplia gama de traducción y periodismo, y particularmente disfruto de los temas relacionados con Negocios y Finanzas, Marketing y Ventas, Viajes y Turismo, tesis universitarias y disertaciones. También soy un subtitulador experimentado tanto en español como en inglés. Actualmente resido en España.

Trabajo con la mayoría de las herramientas estándares de CAT, Microsoft Office Suite, Google Docs, PDF, MS Windows, Skype y herramientas de subtitulado.

EDUCACIÓN Y CURSOS

1959 – 1966	Rye Grammar School. Rye, Sussex, UK.
1967 – 1969	Harlow College of Journalism.
1982 – 1983	Graduate School of Sales, Marketing & Management, Syracuse University, NY State., USA.
Mayo 2017 – Oct 2017	TEFL Certificate Course - The TEFL Academy, UK

Vínculos a mis perfiles profesionales:

Sitio web personal: www.wordsmithtranslations.com

[ASETRAD profile](#)

[TranslatorsCafe profile](#)

[ProZ profile](#)